

我们为什么 要合作

〔美〕迈克尔·托马塞洛 著
(Michael Tomasello)

苏彦捷 译

W_{HY}

先天与后天之争的新理论

W_E

C O O P E R A T E

我们独特天性的关键，在于我们独特的社会关系，
它源自一种演化而来的、物种特有的能力和动机。



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

我们为什么 要合作

Why We Cooperate

先天与后天之争的新理论

〔美〕迈克尔·托马塞洛 著
(Michael Tomasello)

苏彦捷 译



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

我们为什么要合作:先天与后天之争的新理论 / (美) 迈克尔·托马塞洛著; 苏彦捷译. —北京: 北京师范大学出版社, 2017. 6
(心理学前沿译丛)

ISBN 978-7-303-21216-3

I. ①我… II. ①迈… ②苏… III. ①婴幼儿心理学—研究
IV. ①B844.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 208194 号

营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651
北师大出版社学术著作与大众读物分社 <http://xueda.bnup.com>

WOMEN WEISHENME YAO HEZUO

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印 刷: 大厂回族自治县正兴印务有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 890 mm×1240 mm 1/32

印 张: 5.375

字 数: 80 千字

版 次: 2017 年 6 月第 1 版

印 次: 2017 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 36.00 元

策划编辑: 关雪菁

美术编辑: 宋 涛

责任校对: 陈 民

责任编辑: 齐 琳 王星星

装帧设计: 宋 涛

责任印制: 马 洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58805079

中文版序

从古希腊开始，西方知识体系中的个体主义导向已初见端倪。它不仅影响了哲学，尤其是以英语为母语的西方世界中的分析取向，也浸染着 19 世纪才开始作为一门独立学科登上舞台的心理学。

然而，这种形势正在发生改变。在哲学界，过去的几十年见证了一种新范式的涌现，它尝试对人类的共享意图（或称为集体意图）进行描画。诸如约翰·塞尔（John Searle）、迈克尔·布拉特曼（Michael Bratman）和玛格丽特·吉尔伯特（Margaret Gilbert）这些有影响力的哲学家都加入了这一行列，并部分揭开了相关活动中涉及的参与方式。而与之密切相连的人类活动虽然从表面上看充满了个体主义色彩，但背后的社会关系、

文化习俗、规范和制度在其间扮演的角色决定了这仅仅是一种可能。本质上，人类独特心理的深层结构浸染着很强的社会性成分和文化底色。

在心理学界，这种变化由演化取向推动。对比人类及其灵长类近亲的演化会清楚地发现，其间涉及的重要差异都源自人类独特的互动形式，尤其是人类乐于从事的多种形式的合作，其中也包括人类独具的合作性交流，其使得人类群体可以借助合作创造出任何个体所无法独自创造出的各种事物，这在电脑和摩天大楼这类创造中体现得尤为明显，当然也体现在更为基础的人类能力当中，如习俗性语言交流和借助道德准则进行的自我调节。

《我们为什么要合作》以 2008 年我在斯坦福大学“泰纳讲座”(Tanner lecture)上所讲内容为蓝本。当时的讲座主要针对普通听众，其核心观点在于，相比其他灵长类，人类具有超强的合作性。幼儿似乎天生就会合作，实际上，成人的社会化引导和训练并不会在其间起到多大的作用。当然，这并不是说成人的社会化训练是不重要的，它确实重要，但只是对那些年龄大一些的儿童重要。儿童可以不避困难地去帮助别人

达成目标，也可以和他人合作以达到共同目标，他们在此类任务中表现出的一般性合作天性并不是社会化训练带来的。本书中提到的很多研究都致力于描述人类的这种适应合作的独特方式。

《人类思维的自然史》面向的读者更多的是学术界同人。它的核心观点是，人类思维的独特形式立足于灵长类思维（类人猿在问题解决情境中也会进行思维推理），但随着演化的推演其又逐渐超越灵长类思维。使人类思维得以超越的原因在于社会过程的融入，社会性成分和交流成分的参与使得人类有能力形成视角性认知表征（同一动物既可被称为狗，也可以被称为宠物）并进行递归思维。例如，那些管控推理过程的规则，只要不是自我矛盾，来自社会这一统一整体，本质上，是它们限定了某一文化背景的理性。本书以暗喻开头，指出人类思维就如同一个爵士乐演奏家私下即兴表演的新曲目。毋庸置疑，这是个体活动，但如果没有创造乐器、乐理的先辈以及构成制作音乐过程中重要一环的观众，这个所谓的“个体活动”就无法实现。

我不是跨文化心理学方面的专家，但通过阅读一

些相关研究，我知道连同中国在内的很多东亚国家的文化都更偏向于集体主义，而这同我自己成长和学习的文化环境并不一样。所以，对于中国读者来说，我这里的很多观点可能都是显而易见的。但无论如何，我仅着眼于论证相关知识的准确性，同时希望即便是拥有集体主义思维和行为方式的东方读者，也能在同人类社会互动和思维这些基础过程相关的问题上有所启发。

迈克尔·托马塞洛

Michael Tomasello

2016. 7. 27

Preface

From its beginnings in Ancient Greece, the Western intellectual tradition has had a decidedly individualistic orientation. This is true both in philosophy, especially in the analytic tradition of the Anglophone world, as well as in psychology since its birth as an academic discipline in the 19th century.

But things are beginning to change. In philosophy, an important new paradigm has emerged in the last few decades that attempts to characterize human shared (or collective) intentionality. Influential philosophers such as John Searle, Michael Bratman, and Margaret Gilbert have uncovered some of the many ways in which human activities

that, on the surface, seem individualistic are in reality only possible because of the underlying social relationships and cultural conventions, norms, and institutions that support and structure them. The “deep structure” of uniquely human psychology is essentially social and cultural.

In psychology, the change is being instigated by evolutionary approaches. When looking at the evolution of the human species in comparison with that of its nearest primate relatives, it is clear that the most important differences derive from humans' unique forms of social interaction. In particular, humans seem to be much more inclined to engage in various kinds of cooperation, including unique forms of cooperative communication. This enables human groups to create all kinds of things collectively that no individual could create on its own. This applies most obviously to things such as computers and skyscrapers, but it also applies to more basic human competencies such as conventional linguistic communication and individual self-regulation via the society's moral norms.

Why We Cooperate is based on my Tanner Lectures

delivered at Stanford University in 2008. The argument here-formulated for a more general audience-is that in comparison with other primate species humans are inordinately cooperative. Young children seem to be cooperative from the beginning, and indeed adult socialization and training does not seem to have much effect. This is not to say that adult socialization is not important-it is-but only for older children; it does not create young children's generally cooperative nature that shows up both when they go to some trouble to help others fulfill their goals, and also when they collaborate with one another to achieve common goals. Much of the research reviewed in this book illustrates the unique ways in which humans are adapted for cooperation.

A Natural History of Human Thinking is aimed more at an academic audience. Its central claim is that uniquely human forms of thinking are built on a primate base-great apes do indeed think in order to solve problems-but then it goes well beyond this. What enables human thinking to go beyond general primate thinking is its incorporation of so-

cial processes. It is social and communicative engagement with others that enables humans to, for example, form perspectival cognitive representations (so that the same animal may be called either a *dog* or a *pet*) and to think about thinking recursively. And the norms that govern human reasoning processes, for example, not to contradict oneself directly, are norms that come from the society as a whole and, in essence, define what it is to be rational in the culture. The metaphor used to open the book is that human thinking is like a jazz musician improvising a new tune in private. It is individual activity, of course, but it is made possible by a cultural history of jazz music that has created the instruments, the basic patterns, and the audience that constitute this particular way of making music.

I am no expert, but from what I read in cross-cultural psychology, China along with many other East Asian countries are much more “collectivist” cultures than those in which I have grown up and studied. It is thus possible that many of the things I argue for in these texts are obvious to Chinese readers. But obvious or not, I only argue

for their accuracy, and I hope they do provide some measure of insight into the basic processes of human social interaction and thinking, even for readers who are already steeped in collectivist ways of thinking and acting.

前 言

IX

许多动物会通过社会学习的方式“窃取”同类的生存经验。个体社会学习程度上的差异使不同群体发展出了不一样的行为习惯，生物学上将其称为“文化”。从这个广义的角度来看，许多动物（如鸟类、哺乳类和灵长类）都生活在不同的文化群体当中。

当然，人类是文化物种中的一个范例。与原本仅生活在赤道附近的非洲或亚洲的近亲类人猿不同，人类现在已遍布全球。无论人类去哪里，他们都会创造出新的物品（artifact）和行为惯例（behavioral practice），以应对当地的极端环境。在北极，原住民建造冰屋，在独木舟上狩猎鲸鱼；在热带，原住民建造茅草屋，使用弓箭狩猎陆生哺乳类动物。对于人类来说，虽然

X

这些物品和行为惯例很不完善，但却至关重要。几乎没有人能在缺少相关文化群体支持的情况下在冻土地带和热带雨林生存。这表明，单个的人必须进行社会学习(包括为了交流而进行的语言学习)。与其他物种相比，人类的文化是独一无二的。

人类文化的独特性通过其具有的两个重要特征体现出来。第一个可以称为“累积的文化进化”(cumulative cultural evolution)。人类的物品和行为惯例总是会随着时间的流逝变得越来越复杂(他们具有“历史”)。个体发明了一个物品或一种方式来完成特定的任务，其他的个体就能够迅速学习。但是，如果另一个个体对其加以完善，那么每一个人包括儿童都倾向于学习新的或者完善后的版本。这就产生了文化棘轮(cultural ratchet)，正如每一种行为惯例都会在群体中保持相对稳定，直到某个人提出更新的或者更完善的行为惯例^①。如同人类会遗传那些具有适应价值的基因，他们同样可以继承那些代表了祖先集体智慧的物品和行为

^① Tomasello, M., Kruger, A., and Ratner, H. 1993. Cultural learning. *Behavioral and Brain Sciences*, 16(3): 495-511.

惯例^①。到目前为止，除了人类以外，没有一种动物具有这种能够随着时间的积累而逐渐变得复杂的文化行为。

使人类文化变得独特的第二个清晰可见的特征是建立社会制度 (social institutions)。社会制度是约定性规范和规则 (norms and rules) 限定下的一系列行为惯例。例如，所有的人类文化在婚姻问题上都有着自己的规则。如果一个人违背了这些规则，那么这个人将会受到处罚，甚至可能被彻底排斥。作为这个进程的一部分，人类实际上创造出了新的文化实体 (culturally defined entities)。例如，丈夫和妻子 (以及父母)，具有文化定义的权利和义务 [哲学家约翰·赛尔认为这个过程就是创造新的“地位功能” (status functions) 的过程^②]。另一个例子是，所有的人类文化都有与分享或交换食物等有价值物品相关的一套规则和规范。在交换的过程中，一些物体可能符合特定文化下货币的相 XII

① Richerson, P. and Boyd, R. 2006. *Not by genes alone: How culture transformed human evolution*. Chicago: University of Chicago Press.

② Searle, J. R. 1995. *The Construction of Social Reality*. New York: Free Press.

关特征(如纸张),它们具有确定的文化角色。其他的规则和规范使群体的领导者得以产生,如首领和总统,他们具有特殊的权利和责任,甚至创造新的规则。到目前为止,除了人类以外,没有观察到其他动物具有这种类似的行为。

XIII 人类文化的这两种特质是合作所必需的特定的技能和动机。这在社会制度的例子中尤其明显。社会制度代表了合作性的、组织化的并达成一致的交互作用方式,包括强制不合作者的规则。地位功能代表了诸如丈夫、父母、货币和首领这些实体存在并具有权利和责任的合作协议。借鉴哲学家迈克尔·布拉特曼、玛格丽特·吉尔伯特、约翰·赛尔和拉伊莫·图梅勒(Raimo Tuomela)的著作^①,我们也许将这些使独特的合作形式成为可能的潜在心理过程称为“共享意图”(shared intentionality)。共享意图包括最基本的在合作

① Bratman, M. 1992. Shared cooperative activity. *Philosophical Review* 101 (2): 327-341. Gilbert, M. 1989. *On Social Facts*. Princeton; Princeton University Press. Searle, J. R. 1995. *The Construction of Social Reality*. Tuomela, R. 2007. *The Philosophy of Sociality: The Shared Point of View*. Oxford; Oxford University Press.

过程中创建联合意向及共同承诺的能力。这些联合意向和共同承诺建构了联合注意和共同知识，这些都通过合作的动机构成了帮助和分享的基础^①。

尽管并不明显，但是人类极端的合作倾向也在文化棘轮中起到了重要的作用。其中最基本的过程就是模仿学习，人类似乎采用了最忠实的传播形式；不过从本质上来说，模仿学习并不是真正的合作，而是利用。但是，另外两个基本的合作过程对于人类文化棘轮也是关键的。

第一，人类会主动地教授他人，即便对方与自己没有亲缘关系。教授是一种利他的形式，是以帮助为动机，个体捐献信息给他人使用的行为。尽管有一些非人类的物种能够做一些像“教”这样的事情（多数是单一行为并且是和子代一起），但是在非人类灵长类中极少有与主动指导相关的系统性和重复性的研究报告。

第二，人类具有模仿群体中他人的倾向，仅仅是

① Tomasello, M., Carpenter, M., Call, J., Behne, T., and Moll, H. 2005. Understanding and sharing intentions: The origins of cultural cognition. *Behavioral and Brain Sciences*, 28(5): 675-691.